



हिंसा vs. अहिंसा

12th edition

Beauty Without Cruelty

Beauty Without Cruelty
is a way of life which causes
no creature of land, sea or air
terror, torture or death



www.bwcindia.org

हिंसा vs. अहिंसा

ब्यूटी विदाउट क्रुएल्टी
एक ऐसी जीवनपद्धति है जो किसी जीव को
चाहे वो भूमि, जल अथवा वायु का हो
भय, पीड़ा अथवा मृत्यु नहीं पहुँचाती

Thousands of **Hinsa vs. Ahinsa** e-mails are sent out every fortnight.
Each theme is based on **Beauty Without Cruelty's** motto and can be viewed at
<http://www.bwcindia.org/Web/Awareness/HinsaVsAhinsa/HinsaVsAhinsa1.html>

25 selected numbers are presented in this tenth online version
commemorating **Beauty Without Cruelty's** 48th birthday
and the Jain Paryushan in 2022.

Beauty Without Cruelty asks you to follow
a lifestyle of minimum harm in all aspects –
food, clothing, entertainment, etc.

If you are doing it for enjoyment, do no harm.

If you are doing it for survival, do minimum harm.

If you can do with a less harm-causing alternative, adopt it.

If you can't, question it.

Finally apply the golden rule to what you are doing:
put yourself in the place of the victim of your action.

Listen to your conscience – the voice inside.

It is the voice of truth.

The **Hinsa vs. Ahinsa** production team:
Diana Ratnagar (Conceptualisation & English Editor)
Bharat Kapadia (Hindi Editor)
Shashi Kumar (Designer)

Special thanks: Anushree Choudhary, Nitin Gaikwad, Neeraj Mishra,
Kalpana Raipure and Sachin Swargiya.

Some pictures in this book have been taken from the Internet.

It is not **BWC's** intention to infringe anyone's copyright but,
if that has happened inadvertently, we apologize most sincerely,
and thank the photographers for helping us promote animal rights.

प्रत्येक पखवाड़े **हिंसा बनाम अहिंसा** के ई-मेल हज़ारों लोगों को भेजे जाते हैं। **ब्यूटी विदाउट क्रुएल्टी** के
आदर्श-वाक्य पर आधारित प्रत्येक विषय-वस्तु को हमारी वेबसाइट पर देखा जा सकता है।
<http://www.bwcindia.org/Web/Awareness/HinsaVsAhinsa/HinsaVsAhinsa1.html>

ब्यूटी विदाउट क्रुएल्टी ४८वीं वर्षगांठ के अवसर पर एवं २०२२ के
दौरान मनाये जाने वाले जैन पर्युषण पर्व पर इस दसवें ऑनलाइन संस्करण में
चुनिंदा २५ विषय-वस्तुओं की प्रस्तुति की गई है।

ब्यूटी विदाउट क्रुएल्टी अन्न, वस्त्र और मनोरंजन के मामले में
प्राणियों को कम से कम हानि पहुँचे, ऐसी जीवनशैली अपनाने का आग्रह करती है –
यदि आप सुख-उपभोग के लिए ऐसा करते हैं, तो तनिक भी हानि न पहुँचाएं।
यदि आप अपने अस्तित्व के लिए ऐसा करते हैं, तो कम से कम हानि पहुँचाएं।
यदि आप कम हानिकारी विकल्प से चला सकते हैं, तो उसे अपनाएं।
यदि आप स्वयं नहीं कर पाते, तो उसके बारे में सवाल करें।
अंततः आप जो करते हैं, उसके लिए स्वर्ण-कसौटी लागू करें।
आपके उस कार्य से जिसे हानि पहुँचने वाली है, उस शिकार के स्थान पर स्वयं को रखें।
अपनी अंतरात्मा की – अपने भीतर की आवाज़ को सुनें।
यही सत्य की आवाज़ है।

हिंसा बनाम अहिंसा दल:
डायना रत्नागर (संकल्पना और इंग्लिश संपादक)
भरत कापडीआ (हिंदी संपादक)
शशि कुमार (डिज़ाइनर)

विशेष आभार: अनुश्री चौधरी, नितीन गायकवाड, नीरज मिश्रा,
कल्पना रायपुरे और सचीन स्वर्गिया।

पुस्तक में कुछ तस्वीरे इंटरनेट से ली गई हैं।

किसी के कॉपीराइट हनन का **बी डब्ल्यू सी** कतई मंशा नहीं रही है।

परन्तु, यदि अनजाने में ऐसा हुआ है, तो उसके लिए हम अंतःकरण से क्षमाप्रार्थी हैं।

और उन छायाचित्रकारों को पशु-अधिकार के कार्य को आगे बढ़ाने में सहयोग हेतु हम उनके आभारी हैं।

Catapults and Air Guns गुलेल और एयर गन



Catapults, slingshots, air guns and rifles are weapons that can cause grave injuries and loss of lives to animals and birds, even to humans if targeted.



कटपुल्ट, गुलेल, एयर गन और राइफल ऐसे हथियार हैं, जो प्राणियों और पक्षियों को, यदि निशाना लगाया जाए तो मनुष्यों को भी गंभीर रूप से चोट पहुंचा सकते हैं और घातक भी हो सकते हैं।



Catapults and air guns are not toys.

कटपुल्ट और एयर गन खिलौने नहीं हैं।



www.bwcindia.org

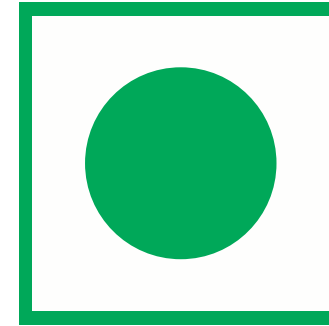
World Green Consumer Day
Right to Know Day
28 September

विश्व हरित उपभोक्ता दिवस
जानने का अधिकार दिवस
२८ सितंबर

होना vs. बहोना

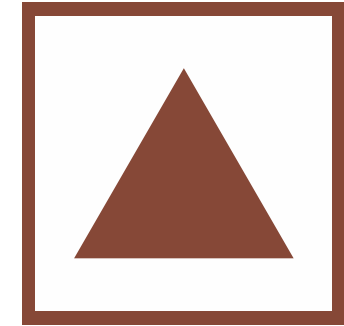
Prior to purchase, all consumers have a right to know the ingredients utilised not only in food articles, but for all items such as soaps, toothpastes, cosmetics, perfumes, detergents, cleaners, disinfectants, air fresheners, agarbattis, candles, adhesives, brushes and crockery.

If people do not purchase products having no symbol, manufacturers will stop using animal ingredients and affix the veg symbol on their products. It is a matter of demand and supply.



Veg

शाकाहारी



Non-Veg

मांसाहारी

खरीदारी के पूर्व समस्त उपभोक्ताओं को अंतर्वस्तु जानने का अधिकार है न केवल खाद्य सामग्री में, बल्कि, अन्य सामग्री जैसे कि साबुन, दंतमंजन, सौंदर्य प्रसाधन, इत्र, डिटरजेंट, सफाई सामग्री, कीटाणुनाशक, वायु सुगंधीकारक, अगरबत्तियां, मोमबत्तियां, गोंद, ब्रश और क्रॉकरी के विषय में भी।

यदि लोग शाकाहारी चिह्न के बगैर खाद्य पदार्थों को नहीं खरीदते हैं, खाद्य सामग्री निर्माता भी प्राणिज घटक का प्रयोग बंद करेंगे और अपने उत्पाद पर शाकाहारी का चिह्न लगायेंगे। यह केवल मांग और आपूर्ति की बात है।



Pledge to purchase and use only those products that have the veg symbol.

शाकाहारी चिह्न वाले ही उत्पाद खरीदने का प्रण लें।

हिंइा vs. अहिंइा

World Farm Animals Day

2 October

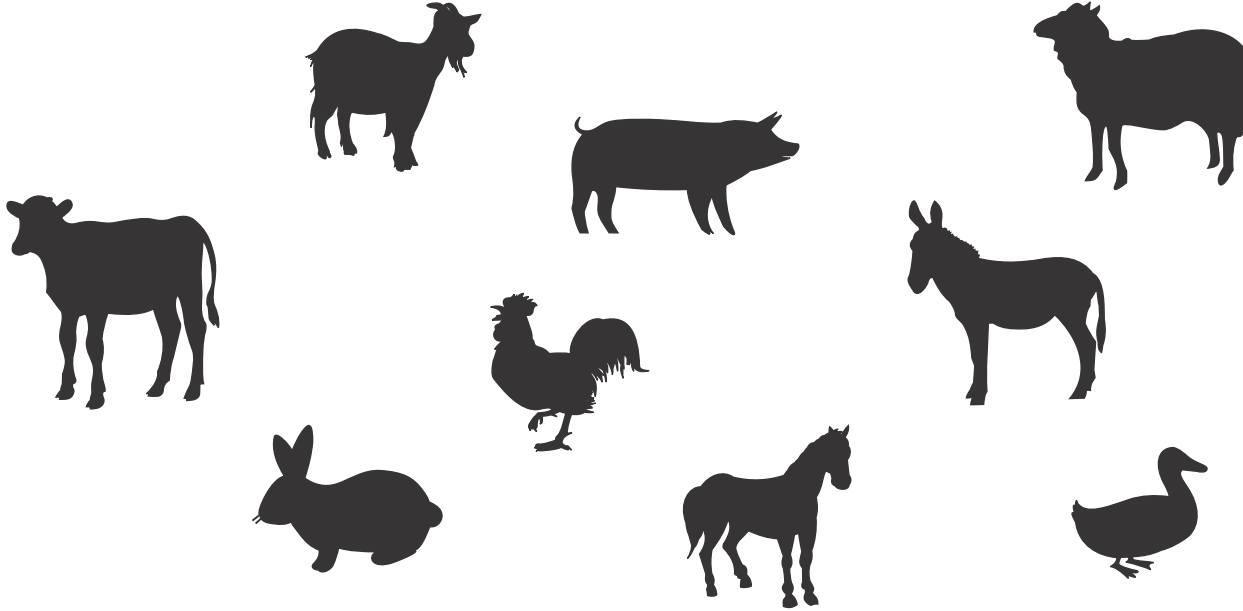
विश्व कृषिकारी प्राणी दिवस

२ अक्टूबर



www.bwcindia.org

**Farm animals consist of cattle, pigs, sheep, goats, chickens, ducks, and others.
Most farmers do not want prosperity from livestock by specially breeding, exploiting and killing innocent creatures.**



कृषिकारी प्राणियों में गाय, बैल, सूअर, भेड़, बकरियाँ, मुर्गियाँ, बत्तख और अन्य पशुओं का समावेश होता है।
अधिकांश किसान नहीं चाहते कि वे अपने पशुधन का विशेष पालन कर मासूम प्राणियों के शोषण और कत्ल से समृद्धि पायें।



Say NO to livestock produce like eggs, milk and meat.

अंडे, दूध और मांस जैसे पशुधन से उपजे उत्पादन को ना कहें।



www.bvcindia.org

World Egg Day Second Friday of October

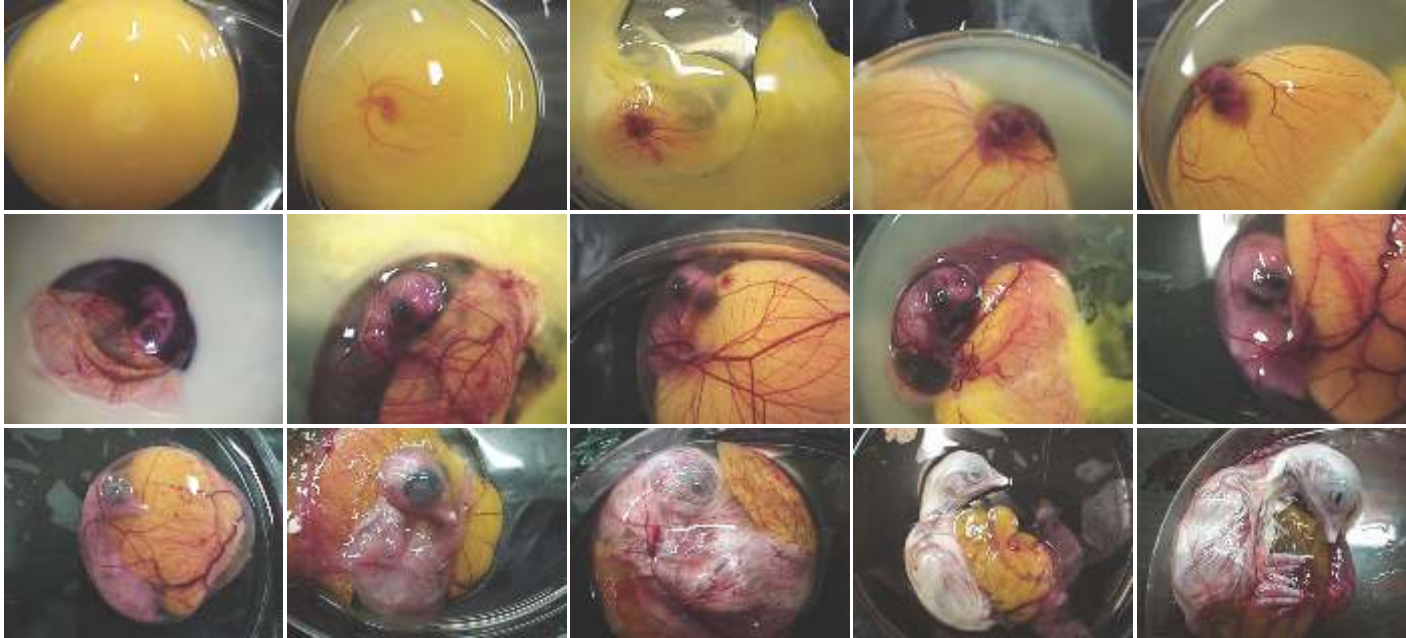
विश्व अंडा दिवस

अक्टूबर का दूसरा शुक्रवार

हिन्द vs. बहिन्द

Egg to Chick

Fertile *desi* eggs are often mixed with so-called infertile *vilayati* ones from poultry farms. Factory farms also sell their unwanted fertile eggs along with their infertile ones.



अंडे से चूज़ा

उपजाऊ देसी अण्डों को अक्सर मुर्गीपालन केन्द्रों से प्राप्त तथाकथित अनुपजाऊ विलायती अण्डों के साथ मिलाया जाता है।
कृषिकारी के कारखाने अपने अनचाहे उपजाऊ अंडे अनुपजाऊ अण्डों के साथ मिलाकर बेच देते हैं।



Do not eat eggs - fertile or infertile. All eggs are underdeveloped embryos.

अंडे न खायें - चाहे वे उपजाऊ हो या अनुपजाऊ। सभी अंडे अविकसित भ्रूण होते हैं।

होइव vs. अहोइव

World Vegan Day

November

विश्व व्हीगन माह

नवम्बर



www.bwcindia.org

Animals are exploited for milk and eggs. Later slaughtered for meat and leather.

दूध और अण्डों के लिए प्राणियों का शोषण होता है। बाद में मांस और चमड़े के लिए कत्ल किया जाता है।



**Meat is the decomposed carcass of a living being who wanted to live.
Upon natural death or slaughter, the body of a human or animal immediately
begins to decompose so “fresh meat” is an oxymoron.**

मांस ऐसे सजीव अस्तित्व का सड़ा हुआ मुर्दा है, जोकि जीवित रहना चाहता था।
कुदरती मृत्यु अथवा कत्ल होने पर मनुष्य अथवा प्राणी का शरीर तुरंत ही सड़ना प्रारंभ हो जाता है।
अतः “ताजा मांस” विरोधाभासी संज्ञा है।

Milk & Eggs = Exploitation Meat & Leather = Murder

Go Vegan!



दूध एवं अंडे = शोषण मांस एवं चमड़ा = कत्ल
व्हीगन बनें!



www.bwcindia.org

Fur Free Friday Fourth Friday of November

फ़र मुक्त शुक्रवार
नवम्बर का चौथा शुक्रवार

हिन्द vs. बहिन्द

To make just ONE fur coat 50-60 minks, 15-40 foxes
and 150-300 chinchillas are bred and raised
only to be gassed or electrocuted to death.



केवल एक फ़र कोट बनाने के लिए ५०-६० मिक(एक प्रकार का उदबिलाव),
१५-४० सियार और १५०-३०० चिंचिला खरगोश को पैदा कर
पालन किया जाता है, ताकि उन्हें आगे जाकर ज़हरीली गैस से
बेहोश करके बिजली के झटकों से मार दिया जाये।

In 2020-21 when most countries banned fur farming
and international fashion houses stopped using fur,
surprisingly the Government of India reversed its
Import Policy for furs from “prohibited” to “free”.



२०२०-२१ में जब अधिकाँश देशों ने फ़र के उत्पादन को प्रतिबंधित किया
और अंतर्राष्ट्रीय फैशन गृहों ने फ़र का प्रयोग बंद किया
तब भारत सरकार ने चकित करते हुए फ़र विषयक अपनी आयात निति में
उलटफेर करते हुए उसे “प्रतिबंधित” की श्रेणी से “मुक्त” की श्रेणी में रख दिया।



Boycott Fur.

फ़र का बहिष्कार करें।

होइव vs. अहोइव

International Animal Rights Day
10 December

अंतर्राष्ट्रीय प्राणी अधिकार दिवस
१० दिसम्बर



www.bwcindia.org

Animal Lovers do not love one animal and eat another animal.



प्राणी प्रेमी किसी एक प्राणी को प्यार करें और दुसरें प्राणी को खाएं, ऐसा नहीं करते।

Animal Lovers do not feed one animal to another animal.



प्राणी प्रेमी एक प्राणी दुसरें प्राणी को नहीं खिलाते।



It is the right of every living being not to be killed and fed to others.

प्रत्येक जीवित प्राणी को यह अधिकार है कि उसे मारकर अन्य प्राणी को नहीं खिलायें।



www.bwcindia.org

**International Human Rights Day
International Animal Rights Day
10 December**

**अंतर्राष्ट्रीय मानवाधिकार दिवस
अंतर्राष्ट्रीय प्राणी अधिकार दिवस
१० दिसंबर**

हानि vs. बहाने

The UN Human Rights symbol consists of the silhouette of a hand with that of a bird and is intended as a peaceful contribution for strengthening the rights of humans - and animals.



संयुक्त राष्ट्रसंघ मानवाधिकार के प्रतीकचिह्न में हाथ एवं पक्षी का छायाचित्र समाविष्ट है, जोकि मनुष्यों और पक्षियों के अधिकारों को मजबूत बनाने के प्रति परिलक्षित करता है।

Butchers who slit the throats of cattle, goats, pigs and chickens for their meat, leather, skin, hair, bones, organs, blood, and other body-parts are not the only ones responsible for killing, but those who consume the products and by-products are equally responsible for murdering them.



कसाई लोग जो गाय-भैंस, भेड़-बकरी, सूअर और मुर्गियों को उनके मांस, खाल, चमड़ी, बाल, हड्डियों, खून और शरीर के अन्य भागों के लिए कत्ल करते हैं, एवं जो लोग इस प्रकार की वस्तुओं का प्रयोग करते हैं, वे भी पशुओं के कत्ल के बराबर के ज़िम्मेदार होते हैं।



Animals will not be victims of human tyranny if Human Rights and Animal Rights are respected equally.

यदि मानवाधिकार और प्राणी-अधिकारों का समान रूप से आदर किया जाए तो पशु मानवीय त्रासदी का शिकार नहीं होंगे।

होइहा vs. अहोइहा

Christmas
25 December

क्रिसमस
२५ दिसम्बर



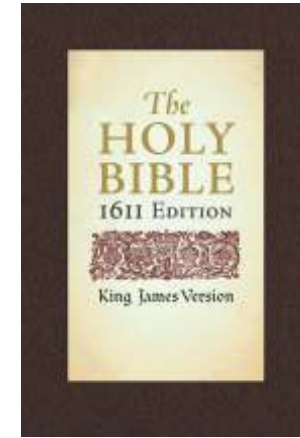
www.bwcindia.org

Christmas can only be merry for those
who eat food that is grown, not born for slaughter.



क्रिसमस तभी खुशहाल हो सकता है, जबकि उसे मनाने वाले
उगाया हुआ खाना खाएं, न कि कत्ल के लिए जनमे प्राणी।

And God said, "See, I have given you every herb
that yields seed which is on the face of all the earth,
and every tree whose fruit yields seed; to you it shall be for food."
- Genesis 1:29 King James Version Bible



और प्रभु ने कहा, "देखो, मैंने तुम्हें वो तमाम जड़ीबूटी दी हैं,
जिनके बीज पृथ्वी के धरातल पर उपलब्ध है
और वृक्ष जिनके फल बीज देते हैं; ये आपके आहार होंगे।"
- जेनेसिस १:२९ किंग जेम्स संस्करण बाइबल



Celebrate Christmas with Compassion.

क्रिसमस करुणा के साथ मनाएं।



www.bwcindia.org

Guru Gobind Singh Jayanti

9 January

गुरु गोबिंद सिंह जयंती

९ जनवरी

ਗਿੰਡ vs. ਗਿੰਡ

“One who does not steal, commit adultery, slander anyone, gamble, eat meat or drink wine will be liberated in this very life.”
- Guru Gobind Singh, 10th Sikh Guru, Sudharam Marag Granth.



“जो चोरी नहीं करता है, व्यभिचार नहीं करता है, निंदा नहीं करता है, जुआ नहीं खेलता है, मांसाहार नहीं करता है या मदिरा का सेवन नहीं करता है, वह इसी जीवन में जीवन-मुक्त हो जाता है।”
- गुरु गोविन्द सिंह, दसवें सिख गुरु, सुधर्म मार्ग ग्रंथ।



Harming a human is considered a sin, as is the killing of an innocent animal.

मनुष्य को चोट पहुँचाना पाप है, उसी प्रकार मासूम प्राणी को मारना भी पाप है।

Chhatrapati Shivaji Maharaj Jayanti
19 February

छत्रपति शिवाजी महाराज जयंती
१९ फरवरी



Legend has it that Waghya, Chhatrapati Shivaji Maharaj's devoted mixed breed dog in his deep grief leaped into his master's funeral pyre and immolated himself.



किंवदंती है कि छत्रपति शिवाजी महाराज का मिश्र जाती का वफादार कुत्ता वाघ्या अपने मालिक के निधन पर इतना दुःखी था कि वह उनकी जलती चिता पर कूद कर आत्मदाह किया।



The dog is man's best friend.

कुत्ता मनुष्य का श्रेष्ठ मित्र है।



www.bwcindia.org

World Wildlife Day

3 March

विश्व वन्यजीवन दिवस

३ मार्च

हिनइव vs. बहिनइव

The UN World Wildlife Day was proclaimed as 3 March in 2013 in honour of the Convention on International Trade in Endangered Species (CITES) signed on that date in 1973.



३ मार्च २०१३ को संयुक्त राष्ट्रसंघ वन्यजीवन दिवस के रूप में वर्ष १९७३ में उसी दिन अंतर्राष्ट्रीय विलुप्तप्रायः प्रजाति व्यापार सम्मेलन में समझौता हस्ताक्षरित होने के सम्मान में घोषित किया गया था।

This year's celebrations draw attention to over 8,400 most critically endangered species of wild fauna and flora.



इस वर्ष का उत्सव ८,४०० से अधिक विलुप्तप्रायः वन्य प्राणी एवं पेड़-पौधों की प्रजातियों की ओर ध्यान करता है।



Reversing the fate of endangered species can only happen by restoration of habitats and ecosystems.

विलुप्तप्रायः प्रजातियों की नियति में उलटफेर करना तभी संभव होगा, जब हम उनके निवास एवं पर्यावरणीय सिस्टम का पुनः स्थापन करें।

होना vs. बहोना

International Day of Forests

21 March

अंतर्राष्ट्रीय वन दिवस

२१ मार्च



www.bwcindia.org

Forests contain trees, shrubs, vines, grasses, mosses, algae, fungi, insects, amphibians, mammals, reptiles, birds, fish and micro-organisms living on these plants, animals, in the water and soil.

Forests need to be protected against invasion by man - not only against hunting and fishing of wild life and deforestation, but also for disturbing entire ecosystems during filming, safaris, tours and other such encroachments.



वनों में वृक्ष, छोटी झाड़ियाँ, लताएँ, घांस, शैवाल, फफूंद, कीटाणु, जलस्थलचर, स्तनधारी, सरीसृप, पक्षी, मत्स्य एवं पौधों तथा प्राणियों के ऊपर एवं जल और भूमि पर रहने वाले सूक्ष्म जीवों का समावेश होता है।

वनों को मनुष्य के आक्रमण से सुरक्षित रखना आवश्यक है, जिनमें न केवल वन्य प्राणियों का शिकार और मच्छी पकड़ना एवं निर्वनीकरण सम्मिलित हैं, बल्कि, फिल्मीकरण, सफारी पर्यटन और ऐसे अन्य अतिक्रमण के दौरान इकोसिस्टम को बाधा पहुंचाना भी निहित है।



Protect our forests from mining, logging and filming.

हमारे वनों को खनन, कटाई और फिल्मीकरण से बचाएं।



www.bwcindia.org

Prevention of Cruelty to Animals Month April

प्राणियों के प्रति क्रूरता पर रोक का माह
अप्रैल

हिन्द vs. बहिन्द

Using animals in films is cheaper but cruel because they are trained to do unnatural acts in a frightening and distressing environment under blinding lights, chaos and with unknown persons, often resulting in getting injured on production sets.



Ponniyin Selvan

फिल्मों में प्राणियों का प्रयोग सस्ता, किंतु क्रूर विकल्प है। क्योंकि उन्हें सम्बंधित तमाशे के लिए चकाचौंध रोशनी, अव्यवस्थापूर्ण माहौल में भयाक्रांत एवं पीड़ादायक वातावरण में अनजान लोगों के द्वारा प्रशिक्षित किया जाता है, अक्सर, इनके कारण निर्माण सेट पर वे चोटग्रस्त हो जाते हैं।

The Animal Welfare Board of India's Advisory to makers of films, shows and advertisements recommends that Visual Effects (VFX) and Computer Generated Imagery (CGI) must be utilised.



Bahubali

फिल्म, शो एवं विज्ञापन निर्माताओं के लिए भारतीय प्राणी कल्याण बोर्ड के मार्गदर्शन अनुसार उन्हें अनुशंसा की जाती है कि वास्तविक प्राणियों के साथ दृश्य प्रभाव Visual Effects (VFX) एवं कम्प्यूटर पर निर्मित चित्र Computer Generated Imagery (CGI) का ही प्रयोग करें।



Boycott films that have been shot with live animals.

सजीव प्राणियों के साथ शूट की गई फिल्मों का बहिष्कार करें।

होइइ vs. अहोइइ

World Bee Day
April

विश्व मक्षिका दिवस
२० मई



www.bwcindia.org

It is well known that bees are pollinators and thus essential to human survival on earth. But few are aware that buzzing of bees can even help elephants by stopping them from crossing railway tracks and getting injured or killed by trains running through forest areas.

The least we can do for bees is not steal their food. Honey is the food they gather and store for themselves, not for human consumption.



यह जानामाना सत्य है कि मधुमक्खियाँ परागणकर्ता हैं और पृथ्वी पर मनुष्य के अस्तित्व के लिए अतीव महत्त्वपूर्ण हैं। परंतु बहुत कम लोगों को यह अवगत होगा कि मक्खियों की गूँज हाथियों को रेल की पटरी के पास रोककर वन क्षेत्रों से गुजरने वाली ट्रेनों से घायल होने एवं मरने से बचाती है।

हम मधुमक्खियों के लिए कम से कम इतना तो कर सकते हैं कि हम उनका आहार न चुराएं। शहद उनका वह आहार है, जिसे वे एकत्र कर अपने लिए छत्ते में संग्रहित करती हैं, नहीं कि मनुष्यों के उपभोग के लिए।



Do not eat honey or use bee products.

शहद न खाएं, न ही मक्खियों के अन्य उत्पाद का प्रयोग करें।



www.bwcindia.org

Angling

कांटे में फंसा कर मछली पकड़ना

हिंइह vs. अहिंइह

**There is no difference between hunting and angling.
Both are cruel “blood sports”.**



वस्तुतः शिकार करने में और कांटे में फंसाकर मछली पकड़ने में कोई फर्क नहीं है।
दोनों भी क्रूर “खूनी खेल” हैं।

Government has now come up with a draft law to allow fishing for fun. This will encourage cruel “catch and release” fishing by anglers who are sadistic persons.



सरकार अब मनोरंजन के लिए मछली पकड़ने की अनुमति देने हेतु प्रस्ताव ला रही है।
इसके कारण परपीड़क एनालर के द्वारा की जाने वाली क्रूर “पकड़ो और छोड़ो”
मच्छीमारी को प्रोत्साहन मिलेगा।



Oppose the proposed law on Recreational Fishing.

मनोरंजन के लिए मछली पकड़ने के प्रस्तावित क़ानून का विरोध करें।

होइव vs. अहोइव

World Health Day

7 April

विश्व आरोग्य दिवस

७ अप्रैल



www.bvcindia.org

Good Food = Good Health



अच्छा आहार = अच्छा आरोग्य

All food poisoning is caused by non-vegetarian foods, which also contaminate veg dishes. Eggs have the highest count of Coliform bacteria, which can result in Salmonella infection. Every year, around 20,000,000 people get this infection and 200,000 of them die worldwide.



सभी आहार विषाक्तता का कारण मांसाहारी भोजन होता है, जोकि शाकाहारी व्यंजन को भी दुषित करता है। अण्डों में कोलिफोर्म बैक्टेरिया सर्वाधिक मात्रा में होते हैं, जिसके कारण सालमोनेला संक्रमण होता है। प्रति वर्ष, विश्व भर में करीबन दो करोड़ लोग इस संक्रमण का शिकार होते हैं और उनमें से दो लाख की मौत होती है।



Go Veg!

शाकाहारी बनिये!



www.bwcindia.org

International Respect for Chickens Day

4 May

चूज़ों के प्रति सम्मान का अंतर्राष्ट्रीय दिवस

४ मई

हिंइह vs. बहिंइह

Poultry are birds such as chickens, ducks, turkeys and geese, guinea fowl, pigeons, ostrich, emu, partridge and pheasants.



कुक्कुटपालन के अंतर्गत पक्षियों में चूजे, बत्तख, टर्की (पेरु पक्षी) और कलहंस, गिनी मुर्गी, कबूतर, शतुरमुर्ग, एमु, तीतर एवं मनाल पक्षी समाविष्ट हैं।

By commercially breeding chickens: layers for eggs, and killing broilers by hanging, bleeding, scalding and plucking for meat and feathers, we are exploiting, not respecting these lives. Poultry farming is unethical. Moreover, eating poultry and their eggs is unhealthy.



चूज़ों का व्यापारिक रूप से पालन कर: अण्डों के लिए लेयर, ब्रोइलर को लटकाते हुए मारकर, गर्म पानी में उबालकर और मांस एवं पंख नोचकर हम इन जीवों का सम्मान नहीं, बल्कि, शोषण करते हैं। कुक्कुटपालन अनैतिक है। यही नहीं, मुर्गियों के अंडे खाना अस्वास्थ्यकर है।



Respect and love chickens by not eating them.

चूज़ों को न खाकर उनके प्रति सम्मान और प्रेम दर्शाये।

होइव vs. अहोइव

Second World Week for the Abolition of Meat begins Last week of May

मांसाहार निर्मूलन का द्वितीय वैश्विक सप्ताह-प्रारम्भ
मई का अंतिम सप्ताह



www.bwcindia.org

Spread the idea that meat consumption just like human slavery and women's oppression, can no longer be justified ethically because the production and consumption of animal flesh from farming and fishing is based on suffering and death of sentient beings.



मनुष्य की गुलामी और महिलाओं के दमन की भांति मांसाहार को नैतिक रूप से न्यायोचित नहीं ठहराया जा सकता है, क्योंकि, मत्स्यपालन और कृषिकारी के द्वारा उत्पादित मांस सचेतन जीवों की यातना और मौत के ऊपर आधारित है, इस विचार का प्रसार करें।



Go Veg!
शाकाहारी बनें!



www.bwcindia.org

World Oceans Day

8 June

विश्व महासागर दिवस

८ जून

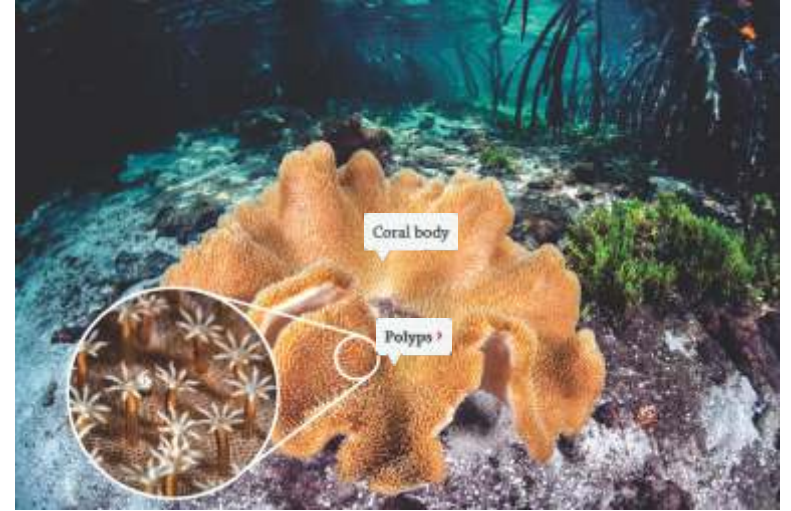
हिन्द vs. अहिन्द

We need to celebrate and protect the ocean and all its inhabitants. Exploitation or farming under the guise of sustainability is cruel and unacceptable.

UNITED NATIONS
WORLD
OCEANS
DAY 2022

हमें चाहिए कि महासागरों का और उनके तमाम निवासियों का कीर्तिगान करें एवं उनका संरक्षण करें। चिरस्थायित्व के नाम पर उनका शोषण और कृषिकारी करना क्रूर और अस्वीकार्य है।

Corals are marine invertebrates or polyps with nervous systems from their mouths to tentacles that can smell and taste. Detaching coral from the ocean reef and placing their injured pieces in tanks to fuse together, heal and grow is cruel.



मूंगा ऐसे अपृष्ठवंशी या पोलिप जीव हैं, जिनका तंत्रिका तंत्र मुंह में होता है और शिकंजे जैसी उनकी मूंछों से वे सूंघते और आस्वाद लेते हैं। मूंगा को महासागर की चट्टानों से छुड़ाकर उनके चोटग्रस्त हिस्सों को टैंक में जुड़ने के लिए रखना, घाव भरने देना और विकसित करना क्रूर कार्य है।



Do not use corals whether grown or stolen from coral reefs.

मूंगा चट्टानों से चुराये गये अथवा उगाये गये मूंगा का प्रयोग न करें।

Caviar and Fish Roe केवियार और मत्स्यांड



Eggs are underdeveloped embryos whether they are laid by poultry or when fish such as sturgeon, salmon, shad, etc. are killed for them.



अंडे अर्धविकसित भ्रूण हैं। चाहे वे मुर्गियों के द्वारा दिए गये हो अथवा स्ट्रिजियन, सॉलमन, शाद प्रकार की मछलियों को उनके लिये मारा गया हो।

Caviar and fish roe are never ever found floating in the sea. Big fish are hit on their heads and when still alive their bellies are slit open to remove the eggs.



केवियार (मछली के अनिषेचित अंडों से बना व्यंजन) और मत्स्यांड कभी समुद्र में तैरती हुई पायी नहीं जाती है। बड़े मछलियों के सर के ऊपर मारा जाता है और जीवित अवस्था में ही उनका पेट चीर कर अंडे बाहर निकाले जाते हैं।



Caviar and Fish Roe are Non-Vegetarian.

केवियार और मत्स्यांड मांसाहारी है।



www.bwcindia.org

World Giraffe Day

21 June

विश्व जिराफ़ दिवस

२१ जून

होतइह vs. बहोतइह

Giraffes are the tallest terrestrial animal and ruminant from the wilds of Africa.



पृथ्वी के ऊपर विचरण करने वाले और जुगाली करने वाले प्राणियों में जिराफ़, सर्वाधिक ऊंचाई वाले है, जोकि अफ्रीका के जंगलों में होते हैं।

Their distinguishing characteristics of long necks and legs has unfortunately resulted in their life imprisonment around the world.



लंबी गर्दन और पैरों की विलक्षण खूबी उनके लिए दुर्भाग्य से विश्व भर में उनके लिए कैद में परिणमित हुई है।



Zoos are Animal Jails.

चिड़ियाघर प्राणियों का कारागार है।

होना vs. बहोना

International Plastic Bag Free Day

3 July

अंतर्राष्ट्रीय प्लास्टिक बैग मुक्त दिवस

३ जुलाई



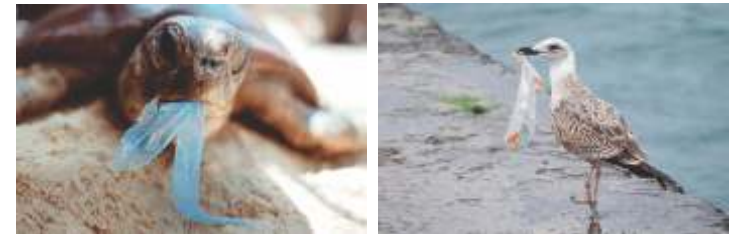
www.bwcindia.org

On average each plastic bag is used for only 25 minutes.
Yet it takes hundreds of years for it to disintegrate.



प्रत्येक प्लास्टिक बैग औसतन २५ मिनट के लिए ही प्रयुक्त किया जाता है।
हालांकि, उसे विघटित होने में सैकड़ों साल लग जाते हैं।

80% of litter consists of plastic that kills
animals, birds and marine life.



८०% कूड़ा प्लास्टिक युक्त होता है, जिससे कि
प्राणियों, पक्षियों और समुद्री जीव मारे जाते हैं।



By eliminating the use of plastic bags we can save the environment and lives.

प्लास्टिक बैग का प्रयोग बंद करके हम पर्यावरण और जीवों की रक्षा कर सकते हैं।



www.bwcindia.org

World Day for Bulls

22 July

वृषभ विश्व दिवस

२२ जुलाई

हिंइव vs. अहिंइव

**Bulls are not structured to perform. Nor do they want to perform.
Condemn *Jallikattu*, Bullock-Cart Racing and Bull-Fights.**



बैल का ढांचा करतब दिखाने के लिये उपयुक्त नहीं है। ना ही वे करतब दिखाना चाहते है।
बैल की बैल-गाड़ी दौड़ और सांड की लड़ाई जल्लीकट्टू की भर्त्सना करें।



Bulls need respect.

बैल का सम्मान किया जाना चाहिए।

हिंइइ vs. अहिंइइ

World Buffalo Day

4 August

जल भैंस दिवस

४ अगस्त



www.bwcindia.org

Buffalo farming is controlled breeding with artificial insemination.

Gestation is for about 10 months. After the calf is born, maximum milk is extracted - for human consumption.

Female calves grow up to go through the same ordeal about 9 times till they stop generating economic returns. They are then butchered.

Male calves are either starved to death, slaughtered, or sold to those who raise and fatten them for their meat and leather.



भैंसों की कृषिकारी कृत्रिम गर्भाधान से नियंत्रित प्रजनन है, जिसमें लगभग १० माह का कृत्रिम गर्भाधान भी निहित है। कटड़ा पैदा होने के पश्चात महत्तम दूध मनुष्यों के उपयोग के लिए निकाला जाता है। मादा कटड़े फिर से उन्हीं कट्टु अनुभवों से ९ बार गुजरने के लिए बड़े होते हैं, जब तक कि वे आर्थिक प्रतिलाभ देना बंद कर दें। तत्पश्चात उनका कत्ल किया जाता है।

नर कटड़ों को भूखे रखकर मार दिया जाता है, कत्ल किया जाता है या फिर ऐसे लोगों को बेच दिया जाता है, जो उन्हें उनका मांस पाने के लिए तगड़ा कर सकें।



Beware: Milk is produced via Human Unkindness.

सावधान: दूध का उत्पादन मनुष्यों की क्रूरता का परिणाम है।



FORTIFIED
SAMPOORNA POSHAN
SWASTH JEEVAN

Micro-nutrients and premixes containing Folic Acid, Vitamin A and Vitamin B added to Grain, Rice, Maida, Atta, Oil, etc. can be of animal origin even if lab-produced. Only Iron and Vitamin D fortifiers permitted by FSSAI must be of plant origin.

अनाज, चावल, मैदा, आटा, तेल, आदि में मिलाए जाने वाले फ़ोलिक एसिड, विटामिन A एवं विटामिन B माइक्रो-न्यूट्रियंट और प्रीमिक्स प्रयोगशाला में निर्मित होने के बावजूद भी प्राणिज हो सकते हैं। FSSAI ने केवल आयरन और विटामिन D फोर्टिफायर्स को प्लांट मूल का होना अनिवार्य किया है।

Vegetarians and Vegans need to be aware that Fortified Food can contain non-veg ingredients.

शाकाहारी एवं व्हीगन लोगों को पता होना चाहिए कि फोर्टिफाइड आहार में मांसाहारी घटक हो सकते हैं।



www.bwcindia.org

Beauty Without Cruelty - India

An International Educational Charitable Trust for Animal Rights since 1974
4 Prince of Wales Drive, Wanowrie, Pune 411 040. Tel: +91 20 2686 1166 Whatsapp: 74101 26541
Email: admin@bwcindia.org Website: www.bwcindia.org

